

POSTANOWENIE

Warszawa, 29 lipca 2025 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodniczący: Bartosz Stankiewicz

po rozpoznaniu na posiedzeniu niejawnym bez udziału stron oraz uczestników postępowania odwoławczego 29 lipca 2025 r. odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej 23 czerwca 2025 r. przez wykonawcę GRO Y TRANSLATIONS spółkę

z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Katowicach przy ul. 1 Maja 9 (40-224 Katowice) w postępowaniu prowadzonym przez Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach z siedzibą w Kielcach przy ul. Stefana Żeromskiego 5 (25-369 Kielce)

przy udziale:

A. uczestnika po stronie odwołującego – wykonawcy W.S. i M.D. prowadzących działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod nazwą LINGUA LAB S.C. W.S., M.D. z siedzibą w Krakowie przy ul. Sereno Fenn'a 6 lok. 14 (31-14 Kraków);

B. uczestnika po stronie zamawiającego – wykonawcy M.J. prowadzącej działalność gospodarczą pod nazwą M.J. AFB Tłumaczenia z siedzibą we Wrocławiu przy ul. Januszowickiej 5 (53-135 Wrocław)

postanawia:

1. Umorzyć postępowanie odwoławcze
2. Nakazać zwrot z rachunku bankowego Urzędu Zamówień Publicznych na rzecz wykonawcy GRO Y TRANSLATIONS spółki z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Katowicach kwoty 7 500 zł 00 gr (siedem tysięcy pięćset złotych zero groszy), uiszczonej tytułem wpisu od odwołania.

Na orzeczenie – w terminie 14 dni od dnia jego doręczenia – przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Zamówień Publicznych.

Przewodniczący:

Sygn. akt: KIO 2587/25

Uzasadnienie

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach zwany dalej „zamawiającym”, prowadzi postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, na podstawie przepisów ustawy z 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2024, poz.1320 ze zm.) zwanej dalej: „Pzp” w trybie podstawowym na *usługę tłumaczeniową dokumentów administracyjnych* o numerze referencyjnym: ADP.2301.47.2025, zwane dalej „postępowaniem”.

Ogłoszenie o zamówieniu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych 9 maja 2025 r., pod numerem 2025/BZP 00223520.

Szacunkowa wartość zamówienia, którego przedmiotem są usługi, jest niższa od kwot wskazanych w przepisach wykonawczych wydanych na podstawie art. 3 ust. 3 Pzp.

23 czerwca 2025 r. wykonawca GRO Y TRANSLATIONS Sp. z o.o. z siedzibą

w Katowicach (zwany dalej: „odwołującym”) zaskarżył czynności podjęte przez zamawiającego polegające na:

- dokonaniu wyboru oferty najkorzystniejszej;
- zaniechaniu dokonania czynności odrzucenia oferty wykonawcy M.J. AFB Tłumaczenia (zwanej dalej jako: „AFB”) z uwagi na rażąco niską cenę.

Odwołujący zarzucił zamawiającemu naruszenie:

1) art. 239 ust. 1 Pzp w zw. z art. 16 pkt 1 Pzp przez dokonanie czynności wyboru oferty najkorzystniejszej, podczas gdy to oferta odwołującego powinna być najwyższej oceniona w postępowaniu;

2) art. 226 ust. 1 pkt 8 Pzp w zw. z art. 224 ust. 6 Pzp w zw. z art. 224 ust. 5 w zw. z art. 16 pkt 1 i 3 Pzp, przez zaniechanie odrzucenia oferty AFB z uwagi na rażąco niską cenę, mimo iż przedstawiona oferta w istocie zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia, a wykonawca ten nie przedstawił rzetelnych wyjaśnień i dowodów

w zakresie rażąco niskiej ceny potwierdzających, że złożone przez niego oferta nie zawiera ceny rażąco niskie.

W związku z powyższym odwołujący wniósł o:

- merytoryczne rozpatrzenie przez Izbę odwołania i jego uwzględnienie w całości;
- dopuszczenie i przeprowadzenie dowodów z dokumentacji postępowania, a także dowodów, które zostaną powołane i przedłożone na rozprawie;
- nakazanie zamawiającemu dokonania unieważnienia czynności wyboru oferty najkorzystniejszej;
- nakazanie zamawiającemu dokonania czynności powrotu do badania i oceny ofert złożonych w postępowaniu;
- nakazanie zamawiającemu dokonania czynności odrzucenia oferty złożonej przez wykonawcę AFB;
- zasądzenie od zamawiającego na rzecz odwołującego kosztów postępowania odwoławczego, w tym kosztów doradztwa prawnego, według norm przepisanych i zgodnie z fakturą przedstawioną przez odwołującego na rozprawie.

W ramach postępowania odwoławczego przystąpienie po stronie odwołującego zgłosił wykonawca W.S. i M.D. prowadzący działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod nazwą LINGUA LAB S.C. W.S., M.D. z siedzibą w Krakowie, a po stronie zamawiającego – wykonawca M.J. prowadząca działalność gospodarczą pod nazwą M.J. AFB Tłumaczenia z siedzibą we Wrocławiu. Izba stwierdziła skuteczność zgłoszonych przystąpienia w związku z tym ww. wykonawcy stali się uczestnikami postępowania odwoławczego.

Zamawiający 23 lipca 2025 r. złożył do akt sprawy odpowiedź na odwołanie, w której oświadczył, że uwzględni w całości zarzuty podniesione w odwołaniu z dnia 23 czerwca 2025 r.

24 lipca 2025 r. przystępujący do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego, pod rygorem umorzenia postępowania odwoławczego, został wezwany do złożenia, w terminie 3 dni od dnia doręczenia wezwania, oświadczenia w przedmiocie wniesienia sprzeciwu co do uwzględnienia przez zamawiającego w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu.

Przystępujący po stronie zamawiającego nie odpowiedział na powyżej wskazane pismo, co po upływie terminu 3 dni od dnia otrzymania wezwania, należało potraktować jako niewniesienie sprzeciwu wobec uwzględnienia w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu przez zamawiającego. Przystępujący wezwany, zgodnie z pouczeniem wskazanym w piśmie mógł skorzystać z prawa do wniesienia sprzeciwu w terminie do 28 lipca 2023 r.

Na posiedzeniu niejawnym bez udziału stron i uczestników postępowania odwoławczego, Izba na podstawie art. 568 pkt 3 Pzp w zw. z art. 522 ust. 2 Pzp w zw. z § 13 ust. 1 pkt 6 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą (Dz. U. poz. 2453) umorzyła postępowanie odwoławcze w sytuacji wyczerpującej przypadek wskazany w art. 568 pkt 3 Pzp. Zgodnie z art. 522 ust. 2 Pzp *Jeżeli uczestnik postępowania odwoławczego, który przystąpił do postępowania po stronie zamawiającego, nie wniesie sprzeciwu co do uwzględnienia w całości zarzutów przedstawionych w odwołaniu przez Zamawiającego, Izba umarza postępowanie, a zamawiający wykonuje, powtarza lub unieważnia czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, zgodnie z żądaniem zawartym w odwołaniu.* Taka sytuacja zaistniała w przedmiotowym postępowaniu. Zamawiający uwzględnił w całości zarzuty przedstawione w odwołaniu, a przystępujący po jego stronie nie złożył oświadczenia w przedmiocie sprzeciwu.

O kosztach postępowania odwoławczego Izba orzekła na podstawie § 9 ust. 1 pkt 2 lit. a rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie szczegółowych rodzajów kosztów postępowania odwoławczego, ich rozliczania oraz wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania (Dz.U. z 2020 r. poz. 2437), zgodnie z którym koszty stron postępowania odwoławczego znosi się wzajemnie, a także nakazała dokonanie zwrotu odwołującemu kwoty uiszczonej tytułem wpisu.

Przewodniczący: